

K 204.3

1

資治通鑑卷第一百五十一

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿脩撰提舉西京嵩山崇福

宮上柱國河內郡開國侯食邑二千八百戶食實封陟戶賜紫金魚袋臣司馬光奉

勅編集

後學天台 胡三省 音註

梁紀七 起柔兆敦牂盡彊
圉協洽凡二年

高祖武皇帝七

普通七年春正月辛丑朔大赦 壬子魏以汝南王

悅領太尉 魏安州石離穴城斛鹽三戍兵反應杜

洛周衆合二萬洛周自松岼赴之 水經注大榆河出
禦夷鎮北塞中南

流逕密雲戍西又南流逕孔山西又歷密雲戍東右合孟廣洲水洲水西逕孔山南上有洞穴開明故謂之孔山大榆河又東南流白楊泉水注之水北發白楊溪望離石大榆河又東南流出峽逕安州舊漁陽郡之滑鹽縣南世謂之斛鹽城西北去禦夷鎮二百里岍輕煙翻或曰岍岍字之誤也讀作陁唐志營州西北百里

曰松陁嶺

行臺常景使別將崔仲哲屯軍都關以邀

之將即仲哲戰沒元譚軍夜潰

元譚軍於居庸關見上卷上年

魏以

別將李琚代譚為都督仲哲秉之子也

崔秉時為燕州刺史

初魏廣陽王深通於城陽王徽之妃徽為尚書令為

胡太后所信任會恒州人請深為刺史徽言深心不

可測及杜洛周反五原降戶在恒州者謀奉深為主

深懼上書求還洛陽

時深軍于朔州恒戶登

魏以左

翻降戶江翻上時掌翻

衛將軍楊津代深為北道大都督詔深為吏部尚書

徽長壽之子也

長壽景穆子也

五原降戶鮮于脩禮等帥北

鎮流民反於定州之左城

按楊津傳左城當在博陵界又水經注中山唐縣有

左人城帥

改元魯興引兵向州城州兵禦之不利楊

津至靈上

靈上縣漢屬代郡唐為蔚州

聞定州危迫引兵救之入

據州城脩禮至津欲出擊之長史許被不聽津手劒

擊之

手首又翻此以記檀弓子手弓釋文為據

被走得免津開門出戰斬

首數百賊退人心少安

少詩詔翻

詔尋以津為定州刺史

兼北道行臺魏以楊州刺史長孫稚為大都督北討

諸軍事與河間王琛共討脩禮

長知兩翻琛丑林翻

二月甲

戊北伐衆軍解嚴 魏西部敕勒斛律洛陽反於桑

乾西乾音與費也頭牧子相連結三月甲寅游擊將

軍爾朱榮擊破洛陽於深井牧子於河西北河夏

四月乙酉臨川靖惠王宏卒 魏大赦 癸巳魏以

侍中車騎大將軍城陽王徽爲儀同三司寄騎徽與

給事黃門侍郎徐紇共毀侍中元順於太后出爲護

軍將軍太常卿順奉辭於西遊園紇侍側順指之謂

太后曰此魏之宰幸差信而任之以至亡國幸匹鄙

翻魏國不亡此終不死紇脅肩而出朱元晦曰脅肩

媚之順抗聲叱之曰爾刀筆小才正堪供几案之用

態

豈應汙辱門下戮我彝倫汙辱故翻戮多路翻敗也因振衣而起

太后默然 魏朔州城民鮮于阿胡等據城反從阿

安入聲杜洛周南出鈔掠薊城魏常景遣統軍梁

仲禮擊破之丁未都督李琚與洛周戰于薊城之

北敗沒常景帥眾拒之洛周引還上谷鈔楚交翻薊音計帥

讀曰長孫稚行至鄴詔解大都督以河間王琛

代之稚上言勳與琛同在淮南琛敗臣全謂為裴邃所敗

事見上年遂成私隙今難以受其節度魏朝不聽直朝

遙翻前至呼沱稚未欲戰琛不從鮮于脩禮邀擊稚

於五鹿杜預曰陽平元城縣東有五鹿即沙鹿也按呼沱不至元城界此別有五鹿非左氏所謂

五鹿也沱徒河翻

琛不赴救稚軍大敗稚琛並坐除名

五

月丁未魏主下詔將北討內外戒嚴既而不行

衡

州刺史元略自至江南晨夕哭泣常如居喪及魏元

义死

义死見上卷上年喪息郎翻

胡太后欲召之知略因刁雙獲

免

事見一百四十卷普通元年

徵雙為光祿大夫遣江革祖暄之

南還以求略

江革祖暄之沒魏見上卷上年暄古鄧翻

上備禮遣之寵贈

甚厚略始濟淮魏拜略為侍中賜爵義陽王以司馬

始賓為給事中栗法光為本縣令刁昌為東平太守

刁雙為西兖州刺史凡略所過一殮一宿皆賞之

略來

奔見一百四十九卷元年栗法光屯留人魏孝昌十年置西兖州於定陶領沛濟陰二郡是年則孝昌二

也年魏以丞相高陽王雍為大司馬復以廣陽王深

為大都督討鮮于脩禮復扶又翻章武王融為左都督裴

衍為右都督並受深節度深以其子自隨城陽王徽

言於太后曰廣陽王攜其愛子握兵在外將有異志

乃敕融衍潛為之備疑則勿任任則勿疑既以深為大督而又使小督備之何以責

其殄融衍以敕示深深懼事無大小不敢自決太后

使問其故對曰徽衍臣次骨李奇曰次骨者言深刻至骨臣疏遠

在外徽之構臣無所不為自徽執政以來臣所表請

多不從允徽非但害臣而已從臣將士有勲勞者皆

見排抑不得比它軍仍深被憎嫉或因其有罪加以

深文至於殊死以是從臣行者莫不悚懼有言臣善者視之如仇讎言臣惡者待之如親戚徽居中用事朝夕欲陷臣於不測之誅臣何以自安陛下若使徽出臨外州臣無內顧之憂庶可以畢命賊庭展其忠

力太后不聽

為深死於盜手張本

徽與中書舍人鄭儼等更相

阿黨

更工衡翻

外似柔謹內實忌克賞罰任情魏政由是

愈亂

戊申魏燕州刺史崔秉帥眾奔城奔定州

燕州

自去年八月為杜洛周所圍燕因有翻

乙丑魏以安西將軍宗正珍

孫為都督

宗正復姓漢楚元王交之子郢客

討汾州

反胡

討劉蠡升也

六月魏絳蜀陳雙熾聚眾反

蜀人徙居絳郡

者謂之絳蜀絳縣漢晉屬河東郡元魏分置絳郡魏收志郡屬東雍州

自號始建王魏

以假鎮西將軍長孫稚為討蜀都督

考異曰費穆傳穆為都督平

絳蜀不應有兩都督今從帝紀

別將河東薛脩義輕騎詣雙熾壘下

曉以利害雙熾即降詔以脩義為龍門鎮將

此龍門在河東

北屈縣西魏世祖神麤元年禽赫連昌改北屈為禽昌縣將即亮翻降戶江翻

丙子魏徙

義陽王略為東平王頃之遷大將軍尚書令為胡太

后所委任與城陽王徽相埒

埒力輟翻然徐鄭用事略亦

不敢違也

魏當時宗室略其巨擘也史言其居淫昏之朝不能矯正

杜洛周遣

都督王曹紇真等將兵掠薊南

時杜洛周葛榮等作亂其軍中將領無不

加以王爵曹紇真以都督加王號故曰都督王

秋七月丙午行臺常景遣都

督于榮等擊之於栗園

栗園當在范陽固安縣界固安之栗天下稱之

大破

之斬曹紇真及將卒三千餘級洛周帥衆南趣范陽

范陽縣前漢屬涿郡後漢章帝改涿郡爲范陽郡帥讀曰率趣七喻翻

景與榮等又破

之魏僕射元纂以行臺鎮恒州鮮于阿胡擁朔州

流民寇恒州戊申陷平城纂奔冀州

恒州治平城平城魏之故都亦

陷於賊其不競甚矣恒戶登翻

上聞淮堰水盛壽陽城幾沒

觀此蓋淮

堰復成也復遣郢州刺史元樹等自北道攻黎漿豫州刺

史夏侯亶等自南道攻壽陽

復扶又翻下榮復同

八月癸巳

賊帥元洪業斬鮮于脩禮請降于魏

帥所類翻降戶江翻

賊黨

葛榮復殺洪業自立

考異曰北史廣陽王深傳云深以兵士頗經退散人無鬪情

連營轉柵日行十里行達交津隔水而陳賊脩禮常與葛榮謀後稍信朔州人毛普賢榮常銜之普賢昔為深統軍及在交津深使人諭之普賢乃有降意又使錄事參軍元晏說賊程殺鬼果相猜貳榮遂殺普賢脩禮而自立與魏帝紀全殊又其語雜亂難曉今從帝紀

魏安北將軍都督

恒朔討虜諸軍事爾朱榮過肆州肆州刺史尉慶賓

忌之據城不出

尉紆勿翻

榮怒舉兵襲肆州執慶賓還秀

容署其從叔羽生為刺史魏朝不能制

此時爾朱榮已有無魏之心矣從才用

翻朝直遙翻

初賀拔允及弟勝岳從元纂在恒州平

城之陷也允兄弟相失岳奔爾朱榮勝奔肆州榮克

肆州得勝大喜曰得卿兄弟天下不足平也以爲別

將

將即亮翻

軍中大事多與之謀

九月己酉鄱陽忠烈

王恢卒

葛榮既得杜洛周之衆

魏主武泰元年葛榮方并杜洛周此

得鮮于脩禮之衆也

北趣瀛州

趣七喻翻

魏廣陽忠武王深自交津

引兵躡之

水經注漳水過武安縣東清水自涉縣東南來注之世謂決入之所爲交漳口

辛

亥榮至白牛邏

據魏紀白牛邏在高陽博野縣邏郎佐翻

輕騎掩擊章武

莊武王融殺之榮自稱天子國號齊改元廣安深聞

融敗停軍不進侍中元晏密言於太后曰廣陽王盤

桓不進坐圖非望有干謹者智略過人爲其謀主風

塵之際恐非陛下之純臣也太后深然之詔榜尚書

省門募能獲謹者有重賞謹聞之謂深曰今女主臨

朝

朝直遥翻

信用讒佞苟不明白殿下素心恐禍至無日

謹請束身詣闕歸罪有司遂徑詣榜下自稱于謹有

司以聞太后引見大怒見賢謹備論深忠欵兼陳停

軍之狀太后意解遂捨之深引軍還趣定州趣七喻翻定

州刺史楊津亦疑深有異志深聞之止於州南佛寺

經二日深召都督毛謚等數人交臂為約危難之際

期相拯恤謚神至翻謚愈疑之密告津云深謀不軌

津遣謚討深深走出謚呼噪逐深深與左右閒行至

博陵界閒古覓翻漢恒帝置博陵郡元魏屬定州逢葛榮遊騎劫之詣榮

騎奇翻賊徒見深頗有喜者榮新立惡之恐其徒有欲

惡之惡鳥路翻遂殺深城陽王徽誣深降賊錄其妻子降戶

深府佐宋遊道爲之訴理乃得釋遊道繇之玄孫也

宋繇事西凉李氏李減事沮渠氏沮渠滅入魏爲于僞翻

甲申魏行臺常景破

杜洛周斬其武川王賀拔文興等捕虜四百人就

德興陷魏平州殺刺史王買奴魏平州治肥如即唐平州盧龍縣地

天水民呂伯度本莫折念生之黨也後更據顯親以

拒念生漢光武置顯親侯國以封竇友以其兄融以河西歸附且以顯其孝文竇后之親也屬漢

陽郡後魏屬天水郡至唐時秦州成紀縣治顯親川已而不勝亡歸胡琛琛丑林翻

琛以爲大都督秦王資以士馬使擊念生伯度屢破

念生軍復據顯親復扶又翻乃叛琛東引魏軍念生

窘迫乞降於蕭寶寅窘渠寶寅使行臺左丞崔士和

據秦州魏以伯度為涇州刺史封平秦郡公

魏太延二年置

平秦郡於雍縣屬岐州

大都督元脩義停軍隴口久不進

隴口隴坻

之念生復反執士和送胡琛於道殺之久之伯度為

口萬俟醜奴所殺

萬莫北翻

賊勢益盛寶寅不能制胡

琛與莫折念生交通事破六韓拔陵浸慢

琛應拔陵見上卷五

年拔陵遣其臣費律至高平誘琛斬之

誘音酉

醜奴盡

并其眾冬十一月庚辰大赦丁貴嬪卒太子水

漿不入口

太子統丁貴嬪所生也卒子恤翻

上使謂之曰毀不滅性

引孝經孔子之言

况我在邪乃進粥數合

合古沓翻漢志曰十合為合合者合

量也太子體素肥壯褻帶十圍至是減削過半

過工禾翻

夏侯亶等軍入魏境所向皆下辛巳魏楊州刺史

李憲以壽陽降

降戶江翻下同

宣猛將軍陳慶之入據其城

凡降城五十二獲男女七萬五千口丁亥縱李憲還

魏復以壽陽為豫州

自宋以來以壽陽為豫州裴叔業叛齊降魏魏以壽陽為揚州

復漢魏之舊也今復以壽陽為豫州

復宋齊之舊也復以扶又翻又如字改合肥為南豫

州

天監五年徙豫州治合肥

以夏侯亶為豫南豫二州刺史壽陽

久罹兵革民多離散亶輕刑薄賦務農省役頃之民

戶充復

杜洛周圍范陽戌戌民執魏幽州刺史王

延年行臺常景送洛周開門納之

常景擊杜洛周數戰數勝而終於為

虜者民樂於從亂而疾視其上也

魏齊州平原民劉樹等反

宋武帝僑